16520

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

15. Februar 1999
Nr. *K-97284*
103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	*Zabel, Fritz*
Geburtsjahr und -ort:	*1890 in Seefeld, Kreis Satzig, Pommern*
Staatsangehörigkeit:	*deutsch*
Volkszugehörigkeit:	*deutsch*
Vor Inhaftierung wohnhaft:	*Schwerin, Am Ziegelsee*
vor der Inhaftierung beschäftigt als:	*Bäcker*
wann inhaftiert:	*am 23. Juli 1951*
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	*am 12. Oktober 1951 durch das Militärtribunal des Truppenteils Nr. 92401*
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	*gem. Art. 58-10 T. 2 und 58-11 StGB der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager, mit Einziehung der bei seiner Verhaftung beschlagnahmten Wertsachen*
Datum der Haftentlassung:	*23. Dezember 1953*

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Fritz Zabel* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

"15" февраля 1999 г.

№ К-97284

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Цабель Фриц

Год и место рождения 1890 г. д.Зеефельд, уезда Заниг, Померан

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста г.Шверин, Ам Цигельвее, 47

Место работы и должность (род занятий) до ареста пекарь

Дата ареста 23 июля 1951 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) 12 октября 1951 г. военным трибуналом в/ч 92401

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) на основании ст.ст.58-10 ч.2 и 58-11 УК РСФСР к лишению свободы в ИТЛ сроком на 25 лет, с конфискацией ценностей, изъятых у него при аресте.

Дата освобождения 23 декабря 1953 г.

На основании ст. 3 _____ Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Цабель Фриц реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры Л.П.Копалин